

## Reseña del libro: Cestero Mancera, Ana María (ed.) (2023). *Comunicación no verbal*

VALENTINA ESPINOZA DÍAZ

### Para citar esta reseña:

Espinoza Díaz, V. (2024). Reseña del libro: Cestero Mancera, Ana María (ed.) (2023). *Comunicación No Verbal*. *Anejos de la revista Oralia: Análisis del Discurso Oral*, 7.. *ELUA*, 41, 247-252. <https://doi.org/10.14198/ELUA.26356>

### Autoría

VALENTINA ESPINOZA DÍAZ  
Universidad de Chile, Chile  
v.espinoza.3@ug.uchile.cl  
<https://orcid.org/0009-0004-6052-9982>

#### Ficha bibliográfica:

Cestero Mancera, Ana María (ed.) (2023). *Comunicación No Verbal*. *Anejos de la revista Oralia: Análisis del Discurso Oral*, 7, 376 páginas. <https://ojs.ual.es/ojs/index.php/anejosoralia/index>

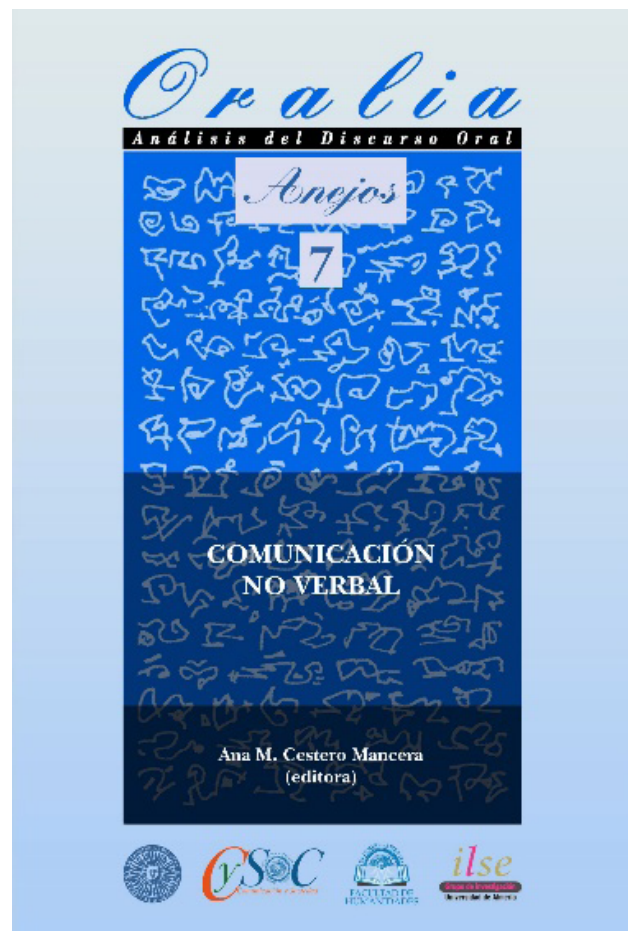
Recibido: 07/11/2023

Aceptado: 12/11/2023

© 2024 Valentina Espinoza Díaz



Licencia: Este trabajo se comparte bajo la licencia de Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional de Creative Commons (CC BY-NC-SA 4.0): <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>



**Palabras clave:** Comunicación No Verbal, Pragmática, Sociolingüística

La editora Ana María Cestero presenta en el volumen monográfico *Comunicación No Verbal*, publicado en la colección *Anejos de Oralia* de la Universidad de Almería, un compendio de doce artículos enfocados al

estudio de la comunicación no verbal en español (de ahora en adelante, CNV). El equipo de autores está compuesto por dieciséis personas que son estudiosas de distintas variedades de español y adoptan los

lineamientos conceptuales y metodológicos del investigador Fernando Poyatos con el propósito de profundizar en el estudio del sistema paralingüístico, kinésico y proxémico en diferentes tipos de discursos, materiales y medios. De esta forma, se presentan doce capítulos distribuidos en cinco ejes temáticos bien establecidos: (1) indagaciones sobre el paralenguaje desde una perspectiva teórica y otra práctica; (2) estudios sobre paralenguaje y kinésica en diferentes tipologías discursivas y variedades del español; (3) investigaciones de corte empírico y teórico en base a la kinésica; (4) análisis de la CNV en la literatura; y, por último, (5) aplicación de la CNV a la enseñanza y la mediación intercultural.

En la presentación de la monografía, la doctora Ana María Cestero hace una revisión general de los conceptos más relevantes propuestos por Poyatos a lo largo de su trayectoria, de entre los que destacan su definición de comunicación no verbal. Asimismo, esclarece los objetivos de la monografía, la cual, además de concebirse como un compendio de investigaciones sobre CNV, hace a su vez de homenaje a Fernando Poyatos. Por otra parte, la editora destaca la relevancia de la publicación de un volumen de estas características, abogando por la necesidad de la divulgación de estudios sobre CNV en español. Posterior a la revisión de un breve recorrido histórico, la autora introduce cada uno de los apartados que componen la monografía y sus respectivos artículos.

En el artículo 1 titulado *Desarrollo multidisciplinar de los estudios de comunicación no verbal en el siglo XXI: una gran deuda con Fernando Poyatos*, Ana María Cestero y Alan Crawley realizan una revisión de la producción académica de Fernando Poyatos con el objetivo de destacar su figura y su obra, la cual se centra en el desarrollo del estudio y enseñanza de la comunicación no verbal. Dicho artículo se divide en tres apartados, cada uno dedicado a destacar los aportes realizados por Poyatos, a saber: (1) las cualidades fundamentales de su investigación, (2) las principales aportaciones al estudio de la CNV y (3) los cursos realizados por el autor dispuestos para la enseñanza y la difusión del estudio de la comunicación no verbal. Los autores concluyen su artículo con

un listado de publicaciones, separadas por área temática, que se acompañan de los principales aportes conceptuales del investigador, generando así un extenso inventario de su literatura científica.

*Paralenguaje y variables sociolingüística en cinco ciudades americanas el corpus AMERESCO: el caso específico del rango tonal y la velocidad de habla* es el título del segundo artículo de este monográfico. Su autor, Adrián Cabedo Nebot, centra su investigación en observar la incidencia de variables sociolingüísticas como edad, sexo y clase social en el rango tonal y la velocidad de habla en cinco comunidades de habla. Con el fin de cumplir dicho propósito, analiza 156 conversaciones de las ciudades más representadas en el corpus AMERESCO: Ciudad de México, La Habana, Monterrey, Tegulpa y Temuco. En concreto, el autor toma como fuente para su estudio 54497 grupos entonativos producidos por 585 hablantes. Los resultados de este artículo señalan que la velocidad de habla de las ciudades estudiadas es, en promedio, superior a los valores tradicionalmente asignados a otras lenguas. Asimismo, la velocidad de habla más baja se registra en Ciudad de México y la más alta en la Habana y Tegucigalpa. En cuanto las variables sexo, edad y ciudad; los hombres, los hablantes jóvenes y los habitantes de La Habana destacan por presentar un registro tonal más alto, aunque pareciera existir una correlación de manera proporcional entre rango y velocidad en las respectivas ciudades.

El siguiente artículo, *Relaciones entre los signos paralingüísticos y los marcadores discursivos. El caso de pues en el discurso oral*, escrito por Beatriz Méndez Guerrero, abre el segundo apartado de esta monografía, dedicado al estudio del paralenguaje y la kinésica. Concretamente, el objetivo de este artículo es estudiar la relación entre el marcador *pues* con aquellos elementos paralingüísticos (pausas, silencios, alargamientos, risas y alternantes) que coaparecen junto a este, con el fin de determinar la influencia del paralenguaje en la función del marcador en cuestión y en la interpretación del enunciado. En cuanto a la metodología, la investigadora analiza un total de 952 realizaciones del marcador discursivo *pues*, con función de comentador, en el corpus

PRESEEA-Alcalá. En específico, consideró 18 entrevistas semidirigidas con personas de nivel de instrucción bajo. Los resultados señalan que en el 68,6% de los casos en los que se registra la presencia de este marcador aparece junto a uno o varios signos paralingüísticos. Asimismo, es de destacar que la mayoría de los elementos paraverbales corresponden a pausas y, en menor medida a diferenciadores, como la risa. En este sentido, la autora concluye que la pausa establece una frontera entre el marcador discursivo comentador y la enunciación previa. Por último, es importante destacar que los elementos paralingüísticos combinados con *pues*, pueden reforzar y reiterar el valor de este, así como también aportar cualidades distintas que modifican la interpretación de dicho marcador, entre los que se encuentran su función atenuadora e intensificadora.

*Coestructuración verbal-gestual en narraciones conversacionales del castellano chileno: el caso de las construcciones del tipo lo que pasa es que con función atenuante y su variación sociolingüística* de Silvana Guerrero González y Javier González Riffo corresponde al cuarto artículo de esta monografía. Tal como indica el título, esta investigación tiene como propósito describir los signos no verbales que se coestructuran con las construcciones del tipo *lo que pasa es que* en la narración conversacional y revisar su relación con los factores sociales sexo y nivel de instrucción de los hablantes. Para cumplir estos propósitos, los autores analizan un total de 54 narraciones conversacionales videograbadas de hablantes de español chileno pertenecientes al corpus inédito de comunicación no verbal en Chile CNV.Chile (Guerrero González y González Riffo, inédito). Los resultados indican que este tipo de construcciones no es frecuente en el género analizado, pues solo se registró 50 veces en la muestra, probablemente, debido a que, al narrar, la imagen de los hablantes queda muy poco expuesta. En cuanto a los signos paralingüísticos, son las miradas directas al interlocutor o al conarrador los signos que más promueven el trabajo de imagen en el desarrollo del relato. En el caso de los gestos corporales, las manotadas, levantar y tocarse las manos también parecen ser claves a la hora de acompañar las justificaciones

atenuantes. Por último, en cuanto a la relación de este fenómeno con las variables sociales en estudio, son los narradores con estudios básicos que narran con una persona del sexo opuesto quienes menos usan signos no verbales, mientras que los hablantes que más los emplean son las mujeres con estudios medios y universitarios.

El artículo *La comunicación no verbal en los monólogos humorísticos* de M.<sup>a</sup> Belén Alvarado Ortega tiene como objetivo analizar las rutinas de Dani Roviera para observar su utilización del humor y los elementos lingüísticos, paralingüísticos y kinésicos que forman parte de su discurso. La autora investiga 15 monólogos en base a tres parámetros: sistema paralingüístico, en el que se incluyen elementos como las pausas, variación tonal, pronunciación enfática, entre otros; sistema kinésico y tipo de humor. De acuerdo con los resultados, en tanto comunicación no verbal, se concluyó que los elementos paralingüísticos, kinésicos y verbales actúan en combinación. Así, los elementos con más ocurrencia en el corpus fueron las pausas y silencios en conjunto con gestos, los cuales aparecían en mayor medida en secuencias en las que se identificaba el tipo de humor «auto-humor».

*Apuntes sobre la historia del concepto de gesto emblemático en la tradición hispánica: viejos y nuevos enfoques* de Lluís Payrató es el artículo que inicia la tercera parte del monográfico enfocada, según se ha indicado antes, en los estudios sobre kinésica. Este artículo repasa y analiza el concepto de *gesto emblemático* (Efron, 1941; Ekman y Frisen, 1969; Poyatos, 1992) a través de tres apartados segmentados en diferentes etapas temporales. Como resultado de su revisión teórica, el autor determina que existen ciertos rasgos, tales como el enfoque en la pragmática y la multimodalidad, que se presentan desde los inicios del estudio de la CNV. Frente a este punto, Payrató destaca la implementación en la actualidad de la idea de multimodalidad y el enfoque cognitivo, que, en gran parte, ha permitido el perfeccionamiento técnico del análisis de gestos. No obstante, se limita a mencionar la existencia de dichos enfoques, mas no en profundizar bibliográficamente en estas perspectivas.

El séptimo artículo, titulado *Propuesta metodológica para el análisis no verbal de la expresión de emociones*, escrito por María Hernández-Herrarte, Patricia Zamora-Martínez y Marianella Maxera Abella se propone destacar aquellos elementos que se deben tener en cuenta al momento de analizar las emociones en el contexto de la CNV. A partir de la revisión de estudios científicos, las autoras conforman una ficha metodológica capaz de ser aplicada en imágenes en movimiento y en diferentes contextos, tales como el político, educativo o el empresarial. En concreto, se presentan dos *softwares* para el análisis y reconocimiento facial: *F.A.C.E API* y *Releyeble*, los cuales mejoran sustancialmente los estudios sobre emocionalidad. De esta forma, se obtuvo como resultado un inventario de estados emocionales mucho más exacto y preciso que se suma al producido anteriormente sin esta tecnología. De entre los gestos registrados, es interesante el caso de aquellos que involucran los ojos y la boca, puesto que las autoras los caracterizan con gran precisión terminológica; así, es posible encontrar en el inventario miradas feroces que poseen significado negativo, miradas auténticas relacionadas con un valor positivo y boca triste, sádica, chaplinesca y falsa, que transmiten un significado negativo.

El siguiente artículo, *Hablar sin palabras: construyendo un atlas de gestos*, de la propia editora Ana María Cestero Mancera se encarga de presentar el proyecto del mismo nombre, el cual recoge gestos básicos en distintas comunidades de habla, de las cuales se especifica, en fichas y mapas, su forma de producción y la función prototípica, adoptando la tradición gráfica de los atlas lingüísticos. Este proyecto parte de la base de entrevistas guiadas compuestas por cuatro secciones, cuyo propósito es documentar las posibles variantes culturales de una selección de gestos básicos de distinto tipo, recoger los gestos disponibles en las comunidades, y conocer la incidencia de factores sociales, específicamente sexo, edad o nivel de instrucción, en su frecuencia de uso o aporte comunicativo. En definitiva, tanto los corpus conformados como los resultados obtenidos en las investigaciones que tienen como base este proyecto (véase el artículo a

continuación), promueven el crecimiento de esta área de estudio, aportando incluso a otros ámbitos como el educacional, el clínico, entre otros.

El artículo siguiente *Gestualidad informativa, descriptiva y valorativa: una aproximación al atlas de gestos* de María del Mar Forment Fernández y Cristina Illamola Gómez se propone investigar tres conjuntos de gestos del español altamente funcionales en la comunicación: gestos que proporcionan información, gestos que permiten describir objetos y personas, y gestos que expresan aprobación o desaprobación, o que valoran un hecho o una acción. En concreto, esta investigación tiene como objetivo generar un inventario de gestos que cumplen las tres funciones comunicativas ya mencionadas. Para lograr este fin, en una instancia preliminar, se agruparon todos aquellos gestos reconocidos en el *Hablar sin palabras. Diccionario audiovisual de gestos españoles* (DAGE) (Cestero, Forment, Gelabert y Martinell, 2020) que cumplieran la función informativa, descriptiva y valorativa. En segundo lugar, se comprobó, a través de una encuesta, si tales elementos no verbales son conocidos y efectivamente usados por una comunidad concreta, en este caso. Posteriormente, las autoras incluyeron otros gestos no recogidos inicialmente en el DAGE que fueron ejecutados por al menos un encuestado, para finalmente generar el inventario definitivo. Los resultados indican que algunos gestos recogidos en el DAGE no fueron seleccionados por ninguno de los encuestados, así como también se han documentado 36 gestos que no estaban incluidos en el diccionario, lo que demuestra el potencial de replicar investigaciones de este tipo y perfeccionar la metodología.

El artículo 10, titulado *La comunicación no verbal en la novela Ceniza en la Boca de Brenda Navarro*, escrito por Emma Martinell Gifre, compone la sección número cuatro dedicada a la aplicación del análisis de la CNV en la literatura. Específicamente, se busca analizar el comportamiento no verbal descrito en el texto de ficción, así como también descifrar el papel narrativo que desempeña dicha información y hasta qué punto es esencial para definir la singularidad



de la novela autobiográfica de Navarro. Martinell, a lo largo de su artículo, reconoce silencios, gestos, sonidos y movimientos que permean la interpretación crítica en su relato y manifiestan los sentimientos de una familia dividida por la desigualdad social. Por medio de la comunicación no verbal, descrita por la única voz representada en la novela, se enfatizan la furia, el abandono y la tristeza, emociones que guían este relato no lineal.

*El aprendizaje significativo e intercomprensivo de los emblemas por parte de estudiantes brasileños de ELE* de Eduardo Alegre Ortega corresponde a la primera investigación del apartado cinco de este volumen monográfico. El objetivo principal de este estudio es presentar una propuesta teórica y metodológica para la enseñanza de emblemas (Poyatos, 1994) en ELE, específicamente de lusohablantes brasileños, basada en los postulados del aprendizaje virtual y en dos modelos curriculares contemporáneos: la teoría del *aprendizaje significativo* (AS) (Ausubel, 2002) y la *intercomprensión* (IC) (Carrasco y De Carlo, 2019). El autor, luego de una extensa revisión teórica, construye una herramienta metodológica en la que se recuperan los conocimientos previos del alumno, para luego exponerlo a contenido audiovisual en el que se espera pueda analizar, comparar y comprender los diferentes emblemas a estudiar. En definitiva, se trata una propuesta teórico-metodológica robusta que aún no ha sido aplicada en el aula, por lo que no se ha podido corroborar su verdadero alcance. A modo de conclusión, el autor se centra en destacar la necesidad de incorporar el estudio de la CNV en contextos de aprendizaje de lenguas.

*Mediación interlingüística e intercultural, comunicación no verbal y relaciones interpersonales en la atención psicológica a solicitantes de asilo* es el título del estudio de Francisco José Raga Gimeno y corresponde al artículo de cierre de esta monografía. En esta investigación se analiza el comportamiento verbal y no verbal de mediadores interculturales, con el fin de dar cuenta de la relevancia y necesidad de considerar la CNV en la actividad profesional. Los resultados del análisis de tres intervenciones simuladas por

mediadores concluyen que ninguno de los profesionales estudiados desarrolla estrategias comunicativas de afiliación interpersonal, dado que no hacen uso de elementos expresivos no verbales fundamentales para el entendimiento de la producción verbal. En definitiva, una gestión deficiente de los elementos expresivos no verbales puede provocar interacciones fallidas, tanto desde el punto comunicativo como en el de la efectividad en la atención sanitaria.

A modo de cierre, puede señalarse que esta edición monográfica sobre CNV en español constituye una lectura obligatoria para quienes incursionan en el estudio de elementos paralingüísticos, kinésicos y proxémicos en lengua hispana. El trazado histórico y la puesta en relevancia de la gran obra de Fernando Poyatos logra entregar un marco conceptual bien establecido, que le permite al lector interiorizarse en el tema y comprender todos los artículos recopilados. Asimismo, es destacable la inclusión de perspectivas diversas de estudio, ya que entrega una visión general del fenómeno a la vez que incita al desarrollo investigativo en las diferentes áreas. En cuanto a la organización textual y la dificultad de lectura, sin duda alguna se reconoce el lenguaje técnico, que a su vez se combina con elementos propios de la divulgación, lo que, en conjunto con una clara segmentación de los apartados, facilita enormemente la lectura.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ausubel, David Paul (2002). *Adquisición y retención del conocimiento. Una perspectiva cognitiva*. Paidós.
- Carrasco, Encarnación y De Carlo, Maddalena (2019). ¿Cómo implementar una educación plurilingüe y evaluarla? El ejemplo de la Intercomprensión. *Lenguaje y Textos*, 50, 75-85.
- Cestero Mancera, Ana M.<sup>a</sup>, Forment Fernández, Mar, Gelabert Navarro, José M.<sup>a</sup> y Martinell Gifre, Emma (2020). *Hablar en español sin palabras: Diccionario audiovisual de gestos españoles*. Universidad de Alcalá. <[https://mele.web.uah.es/diccionario\\_gestos/#>](https://mele.web.uah.es/diccionario_gestos/#>).



- Efron, David (1941). *Gesture and environment*. King's Crown.
- Ekman, Paul y Friesen, Wallace (1969). The repertoire of nonverbal behavior: Categories, origins, usage and coding. *Semiotica*, 1, 289-358.
- Guerrero González, Silvana y González Rifo, Javier (inédito). *CNV.Chile. Corpus de comunicación no verbal de Chile*.
- Poyatos, Fernando (1992). The interdisciplinary teaching of nonverbal communication: academic and sociocultural implications. En F. Poyatos (ed.), *Advances in Nonverbal Communication: Sociocultural, Clinical, Esthetic and Literary Perspectives* (pp. 363-397). John Benjamins.
- Poyatos, Fernando (1994). *La comunicación no verbal. Cultura, lenguaje y conversación*. Istmo.

